

專業簡歷

10/2009至今 財政局代局長；

2007——2009 財政局副局長；

1998——2007 財政局公共會計廳廳長；

1997——1998 財政局司庫活動組組長；

1996——1997 財政局助理；

1993——1996 財政局高級技術員。

Currículo profissional:

10/2009 até à presente data Directora da Direcção dos Serviços de Finanças, substituta;

2007 — 2009 Subdirectora da Direcção dos Serviços de Finanças;

1998 — 2007 Chefe do Departamento de Contabilidade Pública da Direcção dos Serviços de Finanças;

1997 — 1998 Chefe do Sector de Operações de Tesouraria da Direcção dos Serviços de Finanças;

1996 — 1997 Adjunta da Direcção dos Serviços de Finanças;

1993 — 1996 Técnica superior da Direcção dos Serviços de Finanças.

**第 114/2010 號經濟財政司司長批示**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第121/2009號行政命令所授予的權限，以及第15/2009號法律第五條和第26/2009號行政法規第九條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任鍾聖心為財政局副局長，自二零一零年十一月十五日起為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零一零年十月二十九日

經濟財政司司長 譚伯源

**附件**

委任鍾聖心為財政局副局長的理由如下：

——職位出缺；

——鍾聖心的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局副局長一職。

學歷

2002 工商管理碩士（英國桑德蘭大學）

1986 商業數學（榮譽）理學士（英國密德塞克斯大學）

專業簡歷

01/2002至今 財政局研究暨財政策劃廳廳長；

1999——2001 財政局研究暨財政策劃廳代廳長；

**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 114/2010**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da competência delegada pela Ordem Executiva n.º 121/2009, do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, bem como do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, subdirectora da Direcção dos Serviços de Finanças, Chong Seng Sam, com efeitos a partir de 15 de Novembro de 2010.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

29 de Outubro de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

**ANEXO**

Fundamentos da nomeação de Chong Seng Sam para o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Finanças:

— Vacatura do cargo;

— Possuir competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Chong Seng Sam, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

2002 Mestre em Gestão de Empresas (Universidade de *Sunderland*, Inglaterra);

1986 Licenciada (com distinção) em Matemática Aplicada à Gestão (Universidade de *Middlesex*, Inglaterra).

Currículo profissional:

01/2002 até à presente data Chefe do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro da Direcção dos Serviços de Finanças;

1999 — 2001 Chefe do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro, substituta, da Direcção dos Serviços de Finanças;

1998—1999 財政局公共會計廳司庫活動組組長；  
 1994—1998 財政局助理；  
 1989—1994 財政局高級技術員；  
 1987—1989 財政局技術員。

二零一零年十一月三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

1998 — 1999 Chefe do Sector de Operações de Tesouraria do Departamento de Contabilidade Pública da Direcção dos Serviços de Finanças;  
 1994 — 1998 Adjunta da Direcção dos Serviços de Finanças;  
 1989 — 1994 Técnica superior da Direcção dos Serviços de Finanças;  
 1987 — 1989 Técnica da Direcção dos Serviços de Finanças.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 3 de Novembro de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

## 運輸工務司司長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十月十八日作出的批示：

鄭國明——根據第14/1999號行政法規第十八條第二款至第四款和第十九條第五款的規定，以定期委任方式續任在本辦公室擔任顧問的職務，由二零一一年一月一日起，為期一年。

根據第14/1999號行政法規第十條第一款（六）項、第十八條及第十九條的規定，延長徵用民政總署人員編制確定委任第二職階顧問高級技術員關施苑在本辦公室擔任第一職階首席顧問高級技術員的職務，自二零一零年十二月二十日起，為期一年。

盧琮燊——根據第14/1999號行政法規第十條第一款（六）項、第十八條及第十九條，以及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，以繼續在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員的職務，自二零一零年十二月二十日起。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十月二十八日作出的批示：

鄧惠蓮——根據第14/1999號行政法規第十八條第一款至第四款和第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，由二零一零年十一月十五日至二零一一年十二月十九日。

Jaime Roberto Carion——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一零年十一月一日起，以定期委任方式續任為土地工務運輸局局長，為期一年。

馮瑞權——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Outubro de 2010:

Chiang Coc Meng — renovada, a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 2 a 4, e 19.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Albertina Maria Jorge, técnica superior assessora, 2.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal do IACM — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2010.

Lou Keng San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, e ao abrigo do artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2010.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Outubro de 2010:

Tang Wai Lin — nomeada, em comissão de serviço, assessora deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1 a 4, e 19.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, de 15 de Novembro de 2010 a 19 de Dezembro de 2011.

Jaime Roberto Carion — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Novembro de 2010.

Fong Soi Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir compe-